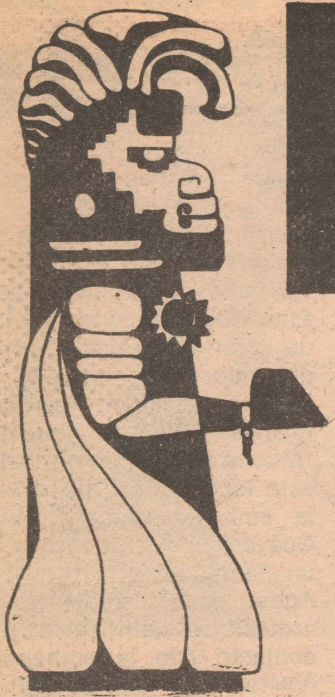




EL EDITOR

Vol. II No. 2

Week of Nov. 24 — 30, 1978 Lubbock, Texas

Price 20 Cents

Irasema Estrada Trunfa en Certamen de Señoritas



Irasema Estrada fue la ganadora del Certamen "La Señorita". Ella es estudiante en el Colegio LCC y es hija del Sr. y Sra. Carlos Estrada de Lubbock. Ella gano una vea de \$500 y otros premios.

Irasema Estrada, an 18 year old Lubbock Christian College freshman, has been named Lubbock's first "Señorita" in the La Señorita Scholarship Beauty Pageant held Saturday in Lubbock's Memorial Civic Center.

Miss Estrada, daughter of Mr. and Mrs. Carlos Estrada of 2109 Cornell St., was picked from 16 contestants to represent Lubbock's Mexican American community. She also was named Miss Photogenic.

The pageant was sponsored by COMA (Comerciantes Organizados Mexico Americanos), the Mexican American Chamber of Commerce.

Miss Estrada's prizes include a \$500 scholarship and a wardrobe.

Other winners include: Vanessa Quintana, first runner-up and Miss Congeniality:

Kathy Cantu, second runner-up; Nickie Zambrano, third runner-up; and Lydia Garza, fourth runner-up.

Approximately 1,000 persons watched the contestants participate in sportswear, casual wear and evening gown competitions.

The professional model who worked with the señoritas was Ms. Gloria Madrid is also a fashion consultant. She is a graduate of Texas Tech University. The choreographer was John A. Packard. Mr. Packard has directed and choreographed numerous shows throughout the Southwest, including Lubbock. The Master of Ceremonies was Jose Ramirez, businessman and member of the Lubbock School Board.

State Rep. Froy Salinas and his wife Olivia crowned La Señorita, Irasema Estrada.

Demandan Rescate Por Pancho Clos

Hasta este momento, se sabe que los secuestradores de Pancho Clos piden la cantidad de \$2000 por devolverlo. Esta cantidad de dinero, según su esposa la Sra. Concha Clos, debe ser entregado en billetes chicos que no excedan de \$50. Esto se supo por boca de Concha, quien recibió una cinta magnetica Cassette por medio del correo. En la cinta enviada por estos malhechores, Pancho suplica a su esposa que venda los burritos y la carreta para poder juntar esa cantidad de dinero que le piden sus secuestradores. Pancho, además, le pide a su esposa que no pierda la fe y la esperanza del publico y de los niños. Al final de su

Sigue a la Pa. 7

¿Qué Pasa?

Familias de Lubbock con bajos ingresos, quien califican bajo reglas de gobierno federal recibirán asistencia en pagando sus biles de utilidades este invierno.

Los pagos fueron hecho posibles por una concession de \$15,000 a la Ciudad de Lubbock por la Administración de Servicios de la Comunidad, según la Sra. Madeline Amalla coordinadora de proyectos especiales en el Departamento de Servicios de la Comunidad.

La asistencia sera dada solamente para ayudar a pagar por la electricidad y gas, dijo la Sra. Amalla, y dichos biles no pueden estar mas de 30 dias

Sigue a la Pa. 3

El Veinte De Noviembre

Por Ana María Tamayo

La revolución rompió la estructura social y cultural del país, transformandolo en otro tal vez mejor. Destruyó el orden feudal y las máscaras que un tras otra habían cubierto la verdadera imagen de México.

Durante los ultimos años del siglo XIX y principios de este. El pueblo permaneció indolente a las orden feudal y las máscaras que una tras otra habían cubierto la verdadera imagen de México.

Durante los ultimos años del siglo XIX y principios de este, el pueblo permaneció indolente a las ordenes y deseos del ya por entonces viejo dictador, Porfirio Díaz, cuyo gobierno pareció no tener fin. Este empezó en el año de 1876 y continuo hasta su desintegración durante la revolución de 1910. Ningun otro como Porfirio Díaz, será recordado por su afán de perpetuar el poder y la situación existente. Mientras el pueblo moría de hambre, Díaz y el grupo dominante continuaban aparentando bendiciones de paz y prosperidad.

Algo muy evidente de la situación es que la paz existente era artificial y sostenida por el poder armado del dictador. Esta prosperidad que ciertamente real pero solo para un grupo selecto. Enormes fortunas fueron amasadas durante este tiempo y la imagen del país en el extranjero eran excelentes, como un ejemplo, los hacendados gastaban más en un plato de sopa que en obtener un peón. Así, el abismo de diferencias entre pobres y ricos, se iba haciendo cada día más profundo.

En todos los aspectos: social, económicos y político, el país fue reprimido por Díaz y los científicos, con este nombre se conocía a los partidarios de Díaz. Quienes eran hijos de

ricos, educados en Europa y radicales conservadores.

El país no podía permanecer por por más tiempo en este estado, así que el problema terminó rápida, dramática y videntemente, destruyendo la estructura política de Díaz, mediante el nacimiento de la Revolución.

Este movimiento revolucionario ha controlado políticamente el poder en México desde aquel día hasta hoy.

Reduciendo a simples palabras los programas fijados durante la lucha. Sobre estos se puede decir que se oponen a la antigua regla oligarquica, a la iglesia, al imperialismo extranjero y promueven la distribución de la tierra entre los pobres, al mismo tiempo que aumentan el poder de los grupos laborales organizados y sobretodo el crecimiento de un espíritu nacionalista. esto último queda plenamente demostrado con la expropiación de las fábricas extranjeras (Inglesas, Holandesas y Americanas). Otras actitud muy característica de esta época, es la glorificación de todas las costumbres indígenas, existente en la vida del Mexicano.

Los intereses en juego durante la revolución fueron muchas y variadas. El gobierno de Díaz fue depositado en el jefe de la revuelta, Francisco I. Madero, llegando este a ser presidente en 1911, durante la primer elección libre en México después de 36 años de dictadura. Pero el país tenía que sufrir convulsiones internas y luchas sangrientas, antes de consolar el movimiento.

De esta manera, la paz y estabilidad no prevalecieron en el país hasta 1930.

Las fuerzas reaccionarias del general victoriano Huerta, se levantaron en armas y asesinaron a Madero en febrero de 1913. La revolución cobra

Sigue en la Pa. 4



En este foto de izquierda a derecha las ganadoras el Certamen de La Señorita que se llevo acabo este pasado Sabado en el Centro Civico Memorial. Ellas son Irasema Estrada, ganadora "La Señorita"; Venessa Quintana, primer lugar; Cathy Cantu, segundo lugar; Nickie Zambrano, tercer lugar; y Lydia Garza, cuarto lugar.

COMA Critica Falta de Publicidad

La Organización COMA después de tener un tremendo éxito con el Certamen de "LA Señorita" escribió una carta criticando al periodico Avance Journal por su falta de dar atención al evento.

En una carta dirigida al editor Jay Harris y firmada por la Presidenta Esther Sepeda, dice que el Avance Journal había demostrado unavezmas su practica de ser un periodico insensitivo y oportunista. "Aun que representantes de su periodico sabian del evento al cual mas de 1000 personas asistieron, nadie estuvo pre-

sente por rason de que eventos positivos y familiares no venden periodicos, solamente la violencia y el crimen lo hacen." dijo la carta.

Continua diciendo que "su periodico ha logrado la orgullosa distinción de reportar solamente eventos que son degradantes y ademas discriminatorios."

La organización le pidio a los editores del periodico que deberían de seguir "los principales de periodismo responsables y respetar una gran cantidad de ciudadanos de Lubbock." Agrego la carta

que el evento de "LA Señorita" sera un evento anual añadiendo que este año "se escojo una mujer joven para representar la comunidad Chicana y ustedes decidieron ignorarlo. No somos un grupo quien creemos ser mejores que otros, solamente queremos andar en el lado de nuestros con-ciudadanos con el respeto que se debe dar a todo hombre y mujer," termino la carta de COMA.

EL EDIT

Editorial

Es algo triste lo que pasa de día en día en nuestros barrios. Nos estamos refiriendo a los robos de hogares por personas rateras.

Nos tocó por cuarta vez sentir la experiencia a mi y a mi familia de ser robados de lo nuestro. Es una experiencia que nos da tristeza, coraje y otros emociones.

Al principio nos da coraje. Por razón de que alguien entro a la casa sin permiso para hacer daños y llevarse lo que hemos sufrido mucho para obtener y quizás todavía ni paga gracias a los charge accounts de J.C. Penney y SEARS. Nos da coraje porque aun que quizás nuestra asegurancia, la cual sube cada vez que roban, pueda pagar algunas de las perdidas, pero con aquello que es irrempasables — que pasa? Son perdidas para siempre.

Despues del coraje nos da tristeza que algo como esto pase, como ya mencionado día tras día a la gente pobre del barrio.

Las razones porque pasa no son conosidas pero sabemos que casi todo crimen de este tipo es cometido por gente pobre. Quizas algunas personas quien sufren de ser adictos a drogas — los cuales hay muchos en nuestros barrios.

A pesar de las razones, lo que si sabemos es que se tiene que hacer algo. Y se va tener que hacer por nosotros mismos. Primero tenemos que empesar a ser buenos vecinos. Es decir, si sabemos que nuestros vecinos no estan en casa debemos reportar cualquier movimiento extraño a la policia.

Segundo debemos de abstenernos de comprar articulos robados. Sabemos que esto pasa bastante y contribuye mucho a que continua el crimen.

Ultimo, y quizás sea lo mas dificil, tenemos que empesar a reportar personas quien roban en nuestros barrios. Sabemos que muchas personas conocen quien roban a lo diario y continuan ignorandolo. Lo que hacen actualmente es participar en el crimen.

Ahora se ha hecho mas facil reportar a una persona. Con llamar al numero 763-1133 se puede reportar cualquier crimen. No tiene que dar su nombre si no quiere. Deberiamos de tomar ventaja de esto.

Ya es tiempo que pongamos alto a los crímenes que suceden en nuestros barrios. Usted debe de tomar parte activa. Sin no, quizás su casa y familia siga.



LOS PEREGRINOS
Por El Sr. Samuel Guzman
Los peregrinos Venian,
Buscando donde adorar;
al Dios que ellos conocian;
Al Santo Dios de Verdad.

Ellos querian con anelo
adorar con libertad,
al divino Dios del cielo;
y demostrar su lealtad.

Y El Señor les concedio
lo que ellos tanto desearon.
de ventura les colmo;
y en abundancia segaron.

Dieron gracias al Señor
por los frutos concedidos
y demostraron su amor
a los inditos perdidos.

Hoy nosotros con ferbor
Suplicamos esta vez
que nos envíes Señor
mas obreros a tu mies

Señor la plegaria escucha
Nuestros ruegos son sinceros
en verdad la mies mucha
Y muy pocos los Obreros.

FRAGMENTOS DE
POESIAS MEXICANAS

Virgen María..Hazme el milagro
Deque me miren sus ojos claros
De que me cubra su rubio pelo...
Deque me besen sus rojos labios

Yo la amaba como ama...
El poeta su laud
Como el guerrero la fama...
Como el justo la virtud...
Pero la verdad un dia...
Quebro el prisma de colores
Y en lugar de luz y flores
Vi doblez...hipocresia...

Eran falsos sus acentos...
Era falsa su posion...
Y falsos sus juramentos...
Y falsos sus sentimientos...
Y falso su corazon...

Comentario

Por Arturo García

Fanatismo, Ignorancia. . .
eso es el cultismo. Lo que
acaba de suceder en la Isla
de Guayana es algo sensacional
de 409 personas que aparente-
mente se quitaron la vida
voluntariamente 163 eran mu-
jeres, 138 hombres y 82 niños.
a estos les dieron el Kool Aid
(envenenado con cianuro) con
cuchara.

Hasta ahorita, se han contado
un total de 414 muertos
incluyendo a 5 muertos a
balazos en el aeropuerto de
Kaituma donde murio el con-
gresista Leo J. Ryan O. de
California.

Este habia ido a investigar
alegaciones de abuso en la
comuna.

Odel rhodes, unico sobre-
viviente que logro escapar no
sin antes haber presenciado
partes de la ceremonia de
sucidio en masa, dijo lo
siguiente: "La mayor parte de
los que tomaron el mortal
bebaje, servido a ellos por el
Dr. Lawrence Schaefer y por
enfermeras del grupo enf
enfermeras de grupo hisieron
voluntariamente. Madres les
daban el veneno a sus hijos y
luego lo tomaban ellas. 2 o 3
gentes trataron de escapr pero
fueron regresados por guradias
armados que tenian sodeado
el pabellon. Entonces se les
ordenaba a tomar el veneno
por la fuerza. Como cinco
minutos despues que tomaron
el Kool Aid con cianuro,
negros y blancos se agruparon
y familias se abrazaban unos a
otros para esperar que el
terrible veneno los matara.
Empezaban a tener convul-
siones, sus ojos se volteaban
hacia arriba, boqueaban como
para agarrar aire y caian
muertos! !

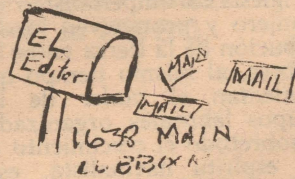
De acuerdo con los ultimos
atos conocidos, todas estas
personas se sentian persegui-
das. Se sentian ser victimas
de nuestra sociedad, en su
mayor parte eran ex-convictos
drogadictos o de algun modo
personas repudiadas por los
demas en nuestra sociedad.
No por esto dejaban de ser
seres humanos. Se sabe tam-
bien, que el lider de la
comuna, el Reverendo Jim
Jones, estaba gravemente en-
fermo, posiblemente de can-
cer. Estos datos fueron
proporcionados por un escritor,
Donald Frrd, quien a

tenido muchas expreciones
con grupos desidentes. Ha
escrito libros aserca de Los
Black Panthers, y acerca de
las famosos Espias Julius y
Ethel Rosenberg y el asesinato
de John F. Kennedy. Freed,
dijo que los temores de las
cultistas estaban algo justi-
ficados. Dijo lo siguiente:
"Mucha gente tomo parte en
esta locura final, incluyendo
la embajada Americana de
Guayana. Jim Jones, sufrio
un atentado contra su vida en
Agosto pasado por un asesino
profesional quien estaba en
contacto con la embajada
Americana de Georgetown. Y
tambien seguido eran tirotea-
dos por miembros del ejercito
Guayanes quien estaban sien-
do influidos por miembros de
un grupo de California (Con-
cerned families) que estaba
luchando en contra de El tem-
plo de la Gente. Tambien hay
rumores de que la C.I.A.
estubo luchando en contra la
Comuna de Jones por algunos
planes que estos tenian para
llevar acabo acciones en contra
de lideres politicos americanos
en caso de que algo le pasara
a Jim Jones.

C o m e n t a r i o .

Tanto asi estaban estas
personas lavados del cerebro
que siguieron ciegamente a su
pastor hasta la muerte? El
Reverendo Jim Jones, de gran
personalidad carismatica lo-
gro persuadirlos hasta este
ultimo acto. ¿Porque estas
personas seguan tan ciega-
mente al Rev. Jim Jones?
Porque no examinaban y ana-
lizaban ellos mismos como
seres humanos que eran tanto
como el pastor, lo que verda-
deramente es el hombre y el
universo y el misterio de la
vida? Todo ser humano
tenemos derecho a tener nu-
estros propios ideas acerca de
esto. No tenemos que seguir
ciegamente cualquier doctrina
o predicador. Pues reverendo
o no reverendo todos tenemos
la misma humanidad y para
reclamarla necesitamos decir
como humanos nuestros pro-
pios ideas y no ir como
borregos siguiendo la chusma
Quien fue el que dijo: "Vivir
la vida sin examinarla, no es
vivir." Se escucharon las si-
guientes palabras de Jim
Jones poco antes de morir:
"Lo bello de la muerte como
parte de nuestra lucha."

cartas a
el editor



Editor's Note — The following
letter was sent to Avalance Journal Editor Jay Harris by COMA
with copies sent to El Editor.

Dear Sir:

Once again, the Lubbock Avalanche Journal has demonstrated its
policy of insensitive opportunistic journalism. The Lubbock
Mexican American Chamber of Commerce, in trying to contribute
to the betterment of the city and its citizens, presented the first
Señorita Beauty Pageant ever held in this part of the state.

Even though representatives from your paper had knowledge of
the event (over 100 people attended), no one was present because
family events do not sell papers, only violence and crime does.

Your paper has earned the proud distinction of reporting only
degrading discriminatory events. After all, your duty is to sell ads
and papers, and it is your customers and stockholders that come
first, irregardless of whom gets offended.

We ask that your paper follow the principle of responsible, civic-
minded journalism and regain the respect of a large number of the
citizens of Lubbock. Again, let me point out, the Señorita Pageant
was (and most assuredly will be) an annual event. A young
talented woman was selected to represent the Mexican American
community, and you chose to hide her achievement. We are not a
group seeking to set ourselves above any others, we are only
striving to walk beside our fellow citizens with the respect that
should be accorded all men and women.

Very Truly yours,
Esther Sepeda

PUT THE CAP ON CRIME



CRIME ABATEMENT
PROGRAM

PUT THE CAP ON CRIME!

Call **763-1133**

A CO-OPERATIVE EFFORT OF THE LUBBOCK
POLICE DEPARTMENT, SHERIFF'S OFFICE
& THE LUBBOCK CHAMBER OF COMMERCE

Este anuncio es un servicio publico de este su periodico EL EDITOR.



Enlace Matrimonial

Este Sabado día 25 se llevara acabo el enlace matrimonial de los jovenes Santos Juanita Ponciano hija del Sr. y Sra. Joe y Juanita Ponciano con el joven Jose Vasquez Jr. hijo del Sr. y Sra. Jose Y Janie Vasquez de Lubbock. El matrimonio se llevara acabo en el Centro de la Comunidad Rodgers, ubicado en la esquina de la Calle Amherst y North Gary a las 2 de la tarde. Habra una recepcion y baile despues de la ceremonia en el mismo lugar.

Registration

for Night School

Registration for the second quarter of Lubbock Evening High School is now underway. Interested adults may register at the adult education office, 2013 13th St. from 8:00 a.m. to 4:00 p.m. monday through friday or at the evening high school office, located on the second floor of the Lubbock High School Building from 7:00 to 9:00 p.m. monday through Thursday nights. Classes will begin on November 27th. Registration will continue through December 10th.

Standary High School courses include English, Mathematics, Science, and Social Studies. In the Commercial area, typing, clerical practice, and general business courses will be offered.

Through the Adult classes, adults may earn a regular high school diploma, meet entrance requirements of colleges and vocational schools, meet employment and promotion standards, or improve general educational and cultural levels.

Lubbock Evening High School is for adults 17 years of

Utility Aid Available

Lubbock families with low incomes, who can qualify under federal guidelines, will receive assistance in paying their utility bills this winter.

The payments are made possible by a \$15,000 grant to the City of Lubbock from the Federal Community Services Administration, according to Mrs. Madeline Amalla, Special Projects Coordinator for the city's Community Services Department.

Assistance will only be given to help pay electric and gas bills, Mrs. Amalla said, and such bills must be no more than 30 days past due.

Applicants must have documents as evidence of eligibility and if they are employed, they must have check stubs or some proof of the amount they earn.

If they receive Social Security benefits, they must produce Social Security check stubs. Food stamp cards and identification cards from any welfare agency program will also be accepted as proof of income.

If an applicant is unemployed, he or she must submit evidence of job-seeking through the Texas Employment Commission.

Applicants must arrange an interview in advance by calling 762-6411, extension 2308. Interviews will be conducted, beginning November 27, at all of the Community Services Department's three locations: 820 Texas Ave., 1532 E. 15th St., and 2407 First Street.

Anyone who is confined to his home because of sickness or disability can arrange to be interviewed at home.

age or older who are not enrolled in day school. Tuition charges are \$15 per course.

For further information, phone 765-9338 or write the Adult Education Office, Lubbock Public Schools, 2013 13th St., Lubbock, TX. 79401.

NEED LEGAL HELP?

WEST TEXAS LEGAL SERVICES PROVIDES FREE LEGAL ASSISTANCE TO LOW INCOME PERSONS WHO LIVE IN LUBBOCK, HALE & HOCKLEY COUNTIES.

Attorneys can provide help in the following areas:

Social Security Supplementary Security Income
Consumer Problems All types of Welfare Problems
Landlord/Tenant Drafting and/or Probating Wills
Matters Affecting the Marriage Relationship
Defending of Auto Accident Claims
Other civil matters normally handled by a law office

Types of services not normally provided:

Suits for Damage Criminal Traffic Tickets
Any case which an attorney would normally receive a percentage fee.

Monday — Friday 8:30 a.m. — 5:30 p.m.

West Texas Legal Services
Suite 1601, Metro Tower
Lubbock, Texas 79401
(806) 763-4557



De la Primera Pasta

Programa de Ayuda

pasados.

Los aplicantes tiene que tener evidencia de su elegibilidad. Si son empleados, tiene que tener talones de cheques o pruebas en que tanto dinero hacen.

Si es que reciben beneficios del Seguro Social, tiene que traer los talones de los cheques o si tienen cartas de las estampillas de alimento o cartas de indentificación que son participantes de el program de bienestar tambien son aceptadas como prueba de ingresos.

Si el aplicante no esta empleado, tiene que presentar evidencia que handan buscando trabajo.

Personas interesadas deben de pedir una intrevista con llamar al 762-6411, extención 2308 antes de ir a la intrevista. Dichos intrevistas empesaran el 27 de Noviembre en cualquier de las tres oficinas del programa: 820 Texas, 1532 E. 15th St., o 2407 First St.

Personas quien estan invalidos pueden pedir una intrevista en su casa.

Call your neighbors
at 763-2881...

La Compania Southwestern es una compania de electricidad que verdaderamente le importa de sus necesidades. Sus empleados estan para servirles en todo lo que puedan y contestarle cualquier pregunta que tengan. Llamenos hoy mismo y notara la diferencia.

Para el Mejor Servicio Electrico

Hable a

Armando Gonzales

Nuestras Oficinas — 1120 Main, 2747 - 34th St., Monterey Center



SOUTHWESTERN PUBLIC SERVICE

OUR GENERATION IS FOR YOU!

OPEN
7 DAYS
A WEEK

STATE THEATRE

1316 TEXAS AVE. 747-5922

LUBBOCK, TEXAS

SATURDAY - 3:30 P.M. — SUNDAY 1:30 P.M.

ESTA SEMANA

PG Y SI QUIERE SABER MAS, NO DEJE DE VER NUESTRA PELICULA

PICAR DIA MEXICANA

PRODUTOR: ALFREDO ESPINOSA JR.



VICENTE FERNANDEZ

JAQUELINE ANDERE

Adalberto Martinez

RESORTES

HECTOR SUAREZ

Y LA PRESENTA: VICTOR J. AR

DEL MUNDO

ALEJANDRO

FERNANDEZ en

PG

Ademas

La Chamuscada

LUIS AGUILAR
EMILIO FERNANDEZ

RODOLFO DE ANDA
IRMA SERRANO

A COLORES

MANOLO FABREGAS LUCHA VIVA



MECANICA NACIONAL

ADENAS

LAS DEL TALON

ANA LUISA PELUFFO

AL RITMO DEL DANZON DESPIERTA UN MUNDO QUE MUCHOS HAN VISTO... PERO QUE POCOS KONOCEN... EL MUNDO DE LAS DEL TALON!

PILAR PELLICER
JAIME MORENO

vida orta vez, quitando del poder a Victoriano Huerta, dieciséis meses después. Los líderes de la revolución entonces en lucha entre ellos mismos por el poder; y las mayores y más sangrientas batallas se llevan a cabo, entre las fuerzas de Pancho Villa, Emiliano Zapata, Venustiano Carranza y Álvaro Obregón, Carranza llega a ser presidente en 1917, pero es obligado a renunciar en 1920, antes de cumplir su período; y mientras se dirige a Veracruz, es asesinado brutalmente en una emboscada. Obregón es electo y toma el poder el mismo año.

Mariano Azueta, escritor mexicano, quien uso a la revolución como tema en algunas de sus obras, opina sobre ella:

"Los mejores y más ideales revolucionarios fueron asesinados durante la lucha o los que no, les faltó experiencia política para sostener el poder; cosa que los oportunistas o revolucionarios solo de nombre, aprovecharon para ganar el control de las situaciones, causando con esto no una revolución, sino tan folo un cambio de jefes; y prevaleciendo la misma situación para el pobre".

A continuación, una breve
rezeña de lo acontecido durant
los años previos a la revolució
y despues en la lucha misma.

En el año de 1910, coincidiendo con el cumpleaños número 80 de Porfirio Díaz, se llevaron acabo los festejos del centenario de la Independencia. Estas fiestas duraron todo el año y paices de todo el mundo mandaron sus representantes y algunos regalos a México. En este ambiente de fiesta se llevó acabo la elección de 1910, participando Porfirio Díaz por el partido Científico y teniendo como vicepresidente a Bernardo Reyes, su opositor era Francisco I. Madero, un rico hacendado quien el pueblo confiaba, cambiaría la situación del país.

Las elecciones se llevaron a cabo y Porfirio Díaz resultó triunfador otra vez. Pero el pueblo y Madero reconocieron que la elección había sido un fraude. Así que Madero salió del país, buscando ayuda en los Estados Unidos. Encontrándose allá formula el Plan de San Luis Potosí, en el que declara: Las Elecciones son nulas y viendome en la necesidad de proteger la constitución aceptó la presidencia provisional hasta que se lleven a cabo nuevas elecciones, por lo tanto incitó a todos los mexicanos a participar en la insurrección general que se iniciará el próximo 20 de Noviembre.

Madero cruza la frontera e
 día acordado y encuentra que
 el país está en calma. La
 revolución no había comenzado
 porque Madero no tenía siem-
 pre ningún apollo extranjero.

Peró logra convencer a algunos líderes antirevolucionistas como Abraham González y Pascual Orozco. En Morelos Zapata empieza la revuelta con los peones de los ingenios azucareros, con estos primeros pasos se prendió la mecha para el levantamiento general en todo el país.

Las tropas federales estuvieron al mando de los generales Villa y Orozco. Su líder fue Madero. Mientras tanto Zapata toma la ciudad de Cuahutla. Díaz observando la situación desistió renunciar y que había perdido todo apoyo extranjero. León de la Barrera es nombrado presidente interino.

Madero entra a la ciudad de México con su ejército. Las desiciones se llevan a cabo. Madero es apoyado por el partido creado por el mismo que despues se convertira en el actual PRI. Por otro lado León de la Barra representa al antiguo partido Científico.

En esta segunda candidatura Madero cambia a su vicepresidente Francisco Vázquez Gómez por Pino Suárez, ganando la elección. La gente que confiaba en él estaba preparada para la realización de un cambio casi milagroso en el estado de las cosas. Pero muy pronto la masa popular se desilusiona ya que Madero es un nacionalista radical y todas sus acciones



nes favorecen sus propios intereses y de sus familiares y amistades.

Este enorme error causó una nueva revuelta encabezada por Emiliano Zapata con el grito "Tierra y Libertad".

La causa de esta nueva revuelta es que Madero no cumplió con los puntos del Plan de San Luis. Bernardo Reyes, quien había sido expatriado es llamado de nuevo, esperando que pueda dar alguna ayuda al naciente gobierno, y pocas semanas después el descontento es general, Pascual Orozco recibe \$ 500,000 pesos de Madero, por no levantarse en armas, pero él es ambicioso y quiere más dinero.

En 1912 Madero es traicionado por Victoriano Huerta y este llega a ser presidente, mandando al exilio a Pascual Orozco. En octubre del mismo año Felix Diaz, yerno de Don Porfirio y jefe de policía se levanta en armas contra Madero, pero esta rebelión es reprimida y Diaz es condenado a muerte por una corte marcial. Pero Madero era un hombre pacífico y no quería que corriera la sangre por su causa, así que impide la ejecución. Con esta acción Madero pierde el favor de los Estados Unidos y Wilson el embajador Americano, se convierte en su peor enemigo. Dias despues un ejercito Americano es mandado a la frontera y el peligro de invasion es evidente por el que Madero pierde el favor del pueblo tambien. El presidente es avisado por sus generales de que Huerta va a traicionarlo, pero el se niega a creerlo.

El nueve de Febrero a las dos de la mañana, Bernardo Reyes y Felix Díaz, son rescatados por los cadetes del Colegio Militar y un pequeño ejército de la reísión de Tacubaya.

Reyes asume el mando a las siete de la mañana y se dirige al "Palacio" esperando tomarlo pero falla en su intento; ya que el guardia de Chapultepec había oído de esta insurrección y había avisado a Madero, este deja el Palacio Nacional y transfiere el poder al general Del Villar, ordenando la apertura de fuego. Reyes retira a la ciudadela y Feliz Díaz toma el mando.

A las 9:00 A.M. el presidente llega de Chapultepec al Alacázar Nacional escoltado por cadetes del Colegio Militar. Encontrando a sus alrededores un clima de lucha y su ejército sin jefe, ya que el general Del Villar había muerto en la batalla. Madero decide que el mejor sucesor de Villar sería el general Felipe Ángeles un militar relevante que había estudiado milicia en Europa. Pero como este no se encontraba en Palacio, ya que había sido mandado a Morelos, donde combatía a los Zapatistas; el único disponible era el general Victoriano Huerta, este acepta efusivamente el puesto y promete fidelidad completa. Durante los Diez días trágicos desde el nueve hasta el dieciocho de febrero, Huerta prepara negociaciones secretas con Félix Díaz.

Huerta invita a Madero a comer en un restaurante y este acude acompañado de Pino Suárez, quienes los mutilan y torturan y finalmente los matan. Huerta vuelve al Palacio, diciendo que las rencillas terminarán y que él restaurará la paz. Estados Unidos reconoce a Pedro Lascuráin como presidente interino, mientras que Madero y Pino Suárez renuncian a sus puestos con la promesa de Huerta de proteger sus vidas y dejarlos partir libremente hacia Europa.

pero el se unió a Madero en 1911. Como un ejército pequeño, a mando del general Pablo Gonzalez.

Alvarfo Obregón se levanta en armas y controla el estado de Sonora. Y después de terribles y sangrientas luchas en Sinaloa y Durango, se dirige a Nogales, donde establece su propio gobierno.

Mientras Chihuahua que estaba en poder de Huerta era recuperado por Abraham Gonzalez para la causa Maderista y Pascual Orozco regresaba del exilio.

Fin de la Parte Primera
continúa La próxima semana

EL EDITOR is a weekly, regional, bilingual newspaper published by Amigo Publications, 1638 Main, Lubbock, Texas. EL EDITOR is published every Thursday. Correspondence for publication should be sent or brought to our office on or before Tuesday prior to publication. Subscriptions available for \$10 per year payable in advance by check or money order to Amigo Publications.

¡SAVE!
At
WASHPOT #1
121 N. University
Open 7:30 a.m. Close 10:30 p.m.

Alley Exit

PARKING

Shoe Shop

Beauty Shop

WASHPOT #1

Barber Shop

Pancho's Restaurant

Auburn St. Entrance

N. University

PARKING

Lubbock's Largest Coin-op

56 Washers — 35¢
27 Dryers — 25¢ — 30 minutes
WHY PAY MORE

**SOY JUAN
RODRIGUEZ . . .**

Representante de ventas para Lubbock Power & Light.

Puede llamarme al telefono 763-9381 para conectar su servicio electrico en LP&L.

Le agradecere su llamado y arraglare para que reciba su servicio electrico con nosotros, Lubbock Power and Light.

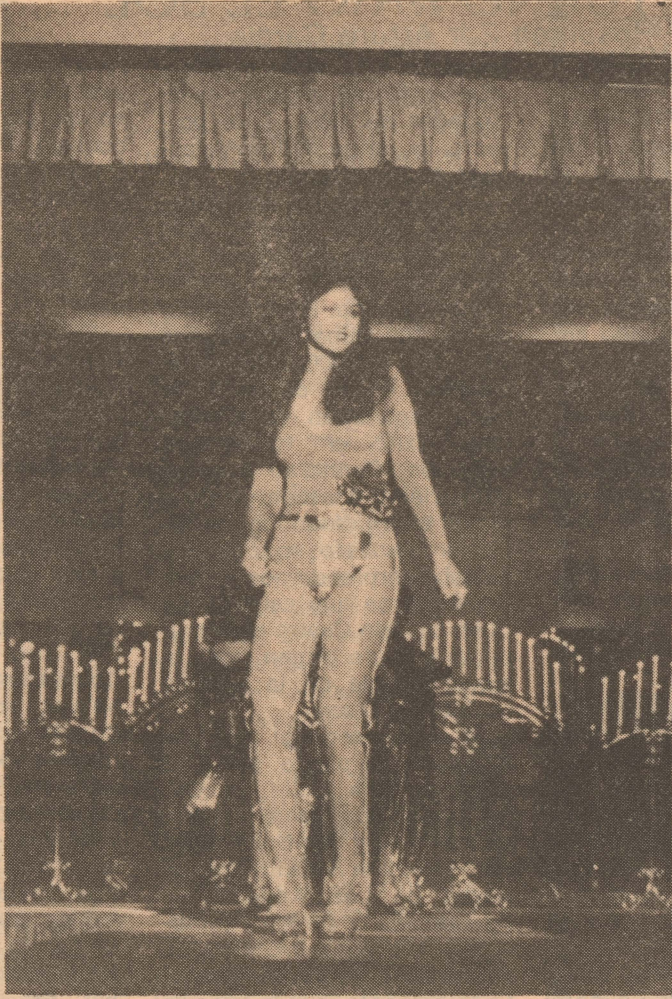
Ademas recuerde que puede usted pagar el agua y la luz al mismo tiempo en las convenientes estaciones de autoservicio en Lubbock.

Le solicito su negocio.

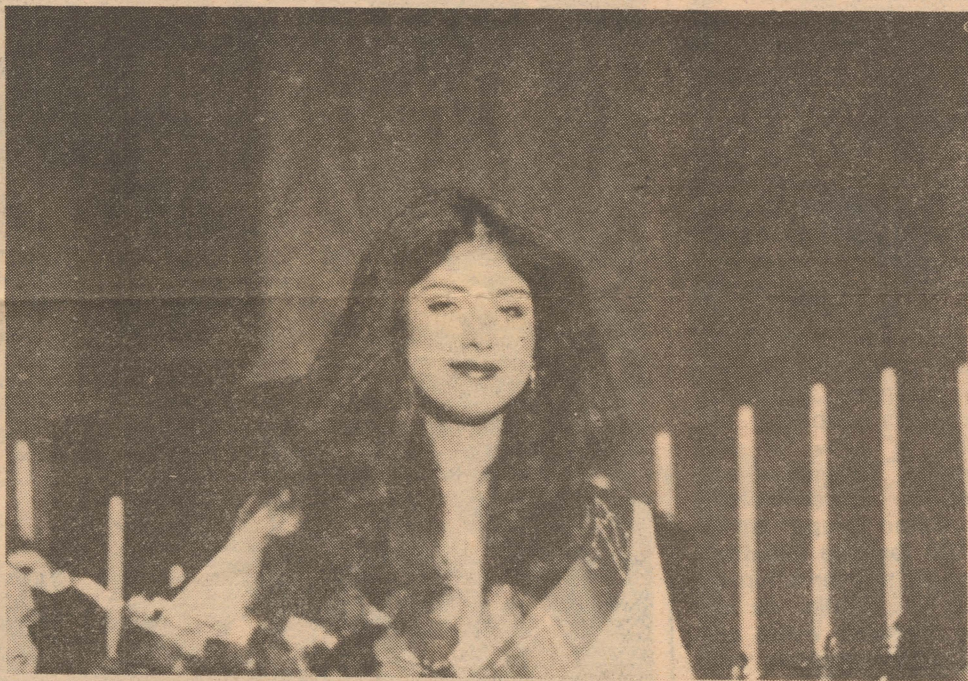
Gracias,
Juan Rodriguez

 **LUBBOCK POWER
& LIGHT**
10TH & TEXAS 763-9381





**LA SEÑORITA
IRASEMA ESTRADA**



ES SU TURNO BAJO EL SOL

Resumen Por Arturo García

ES SU TURNO BAJO EL SOL

Así, con este título, apareció un reportaje aserca de la gente de habla hispana.

En este país en la importante revista *Time* de Oct. 16. Sería fácil interpretar este artículo como parte de la lucha cultural y psicológica encontra de la gente de habla española en los Estados Unidos, ya que los escritores insisten en indentificarnos como advenedizos, o sea recién llegados a este país. Hacen completamente a un lado o ignoran el hecho de que solo han pasado tres generaciones (1822) desde que Stephen F. Austin pidió permiso al gobierno de México para formar una colonia de gente americana en Texas. Ignoran que hubo una guerra México Americana 1845-1848 y que como resultado de esta ellos tomaron posesión de estas tierras por fuerza de las armas. Ignoran también, en este artículo, que la mayor parte de nosotros no somos advenedizos sino que estamos aquí como nativos americanos de acuerdo con las cláusulas del Tratado de Guadalupe Hidalgo entre México y Estados Unidos de Feb. 21, 1848. La Cd. de Los Angeles, San Francisco, San Antonio, San Diego y todos los principales cds. del suroeste ya estaban cuando ellos llegaron. Pero en fin, el reportaje contiene algunos datos y estadísticas importantes y aquí está una condensación del mismo:

El artículo empieza con una carta del editor, John A. Meyers, en la cual se dice de nosotros: "todos se mostraron afectuosos y valerosos llenos de gusto y de vida, determinados y aferrarse a su propia rica cultura aun ante increíbles obstáculos. Este es un recuento sutil, complejo, y humano de una experiencia Americana especial."

En Washington D.C. se juntaron líderes de 120 organizaciones de habla hispana para llamar una conferencia en la Casa Blanca acerca de los Americanos de origen español. Entre las demandas de esta conferencia se puso mayor énfasis en la educación bilingüe, en mas grandes cuotas de inmigración y mayor número de empleados en el servicio civil federal.

En Sacramento California, el gobernador, Jerry Brown, visita un convenio de México Americanos y les dice: "Uds son la minoría mas grande en el Suroeste, es su turno bajo el sol y quiero ser parte de él."

En Miami, Carlos Arbleya, presidente de Bornett Banks (bancos de esa área con un capital de 315 millones) hace un reconocimiento de la comunidad Cubano Americana y declara con confianza: "La historia escribirá el futuro de Miami en inglés y en español."

Hay una nueva fuente de fermento en el crisol Americano. Los residentes Americanos de origen Español han aumentado un 14.3 por ciento en los últimos 5 años solamente. La mas creciente minoría del país se esta convirtiendo en una fuerza influyente e importante. Los Americanos Hispanos estan aprendiendo a organizarse y ganar una audiencia. El presidente Carter ha tomado nota de esto. Proclamó una semana el mes pasado como "Semana Nacional de Herencia Española" y mando un mensaje grabado en su español (no muy refenado) a todas las comunidades hispanas a travez del país.

La presencia Española ha

sido palpable en Estados Unidos por siglos, pero se hizo mas notoria durante los años 60 cuando Cesar Chavez luchó duramente para unionizar a los trabajadores del campo. En lo presente hay gentes de origen español piscando manzanas en Washington y Oregon, levantando cosechas en el medioeste y trabajando en los fértiles valles de California. Los Hispanicos estan en las mas importantes ciudades de E.U. desde los llenos barrios del este de los Angeles hasta los manicurados suburbios del condado de Dade en la Florida.

La Decada de los 80's sera la decada de la gente de origen Español en Estados Unidos. Así dijo el director del "Concilio de la Raza", Raul Yzaguirre. Esta es una organización paraguas que abarca y se compone de todas las organizaciones hispanicas.

El hasta ahora despacio crecimiento hispanico se refleja en la política y burocracia del gobierno. Hay 5 representantes en Washington. Esto no compara con 16 que tienen los negros y 22 los judios. Los hispanos son Edward Roybal 62, California; Manuel Lujan 54, N. M.; Robert Garcia de N.Y.; H.B. Gonzalez 62 y Kika de la Garza 51 de Texas. Solamente hay un gobernador Mexicano Jerry Apodaca de New Mexico. Fueron los votos Chicanos que le ganaron a Jimmy Carter 26 votos electorales en Texas y es debido a esto que Carter ocupo mas hispanos a puestos federales que ningun otro presidente. Pero aun así los hispanos ocupan solamente 112 de 1201 puestos que regularmente son asignados por el presidente. Ninguno de los 112 puestos estan a nivel del gabinete presidencial. Además, los de habla español no ocupan mas que el 3.4 por ciento de los trabajos federales mientras que los negros ocupan el 16 por ciento.

Hay varias razones para esta falta de representación política. **Como grupo inmigrante, son los que llegaron mas tarde.** Sus reservaciones acerca de la política es el resultado de haber vivido alguna vez bajo regimenes corruptos y autocraticos. Su tradicional preocupacion por la familia y la abierta discriminación social. **Pero mas que nada, esto se debe a que muchos no se registran para votar. De 7 millones elegibles para votar, solamente estan registrados el 37.8 por ciento mientras que los demas grupos tienen un 66.7 por ciento registrado para votar.**

En este área de actividad es donde se necesitan grandes esfuerzos, dice Richard Hernandez, consejero de Carter en la Casa Blanca. **En nuestro sistema de poder político, estar adentro es lo que cuenta y esto se consigue con votos.** El activismo político esta gradualmente juntando a los hispanos. En Los Angeles, organizaciones politicos de los barrios han forzado a la Cd. a brindar mejores servicios y al Estado de California a investigar a los fraudulentos vendedores de seguros. En Texas, los hispanos han organizado protestas y marchas para exigir y luchar por derechos humanos y civiles. Estas protestas nos hacen recordar los turbulentos años de 60.

La Raza Unida, un movimiento social y político que fue fundado en Texas durante los 60 esta haciendo un grande esfuerzo con los mismos fines.

En San Antonio el "Southwest Voter Registration Edu-

cation Project" ha registrado a mas de 160,000 votantes en 68 ciudades del país. Este proyecto lo dirige Willie Velasquez de San Antonio.

La presencia de los hispanos se puede apreciar mas bien hablando de lugares donde hay grandes concentraciones de ellos. En la Florida, de 700,000 Cubanos exilados de Cuba, 430,000 estan establecidos en el condado de Dade. Aparentan tener bastante éxito en todos sus negocios. Controlan bancos, industrias y han convertido a Miami en un dinamico Centro Comercial. Esto no puede y no debe sorprendernos ya que los Cubanos que salieron de Cuba cuando Castro agarro el poder son de origen rico, la crema y nata de la antigua sociedad Cubana.

El sabor español en Los Angeles no puede ser una sorpresa para nadie. La Cd. fue fundada por gente hispana en 1781 con el nombre original de "Pueblo de Nuestra Sra. La Reyna de Los Angeles de Porciuncula". De los 7 millones de habitantes 1-6 millones son de ascendencia Mexicana. En lo presente, son la minoría dominante. El gobernador de California, Jerry Brown, ha nombrado 27 jueces México

Americanos. Vilma Martinez, directora de M.A.L.D.E.F. fue nombrada como miembro del consejo de Regente de la Universidad de California. El Chicano que tiene el puesto mas alto en el Estado es Mario Obledo como director del Departamento de salud y bienestar.

De los 1.3 millones de Puerto Riqueños que viven en Nueva York, los mas viven en los ghettos (barrios en completo abandono) bajo las mas socialmente enfermas condiciones. Constituyen aproximadamente la mitad de los habitantes de origen español y son ciudadanos con todos los derechos. El 25 por ciento de los estudiantes de N.Y. City son Puerto Riqueños. Comenzaron con la educación bilingüe en el año 74. Herman Badillo, ex-congresista puertorriqueño dice: "Los esfuerzos de la Cd. de Nueva York para educar a los hispanos ha sido y es una desgracia en todas las áreas." De 48,813 maestros en la ciudad solo 2333 hablan español. El 85 por ciento de los estudiantes dejan la escuela antes de terminar. Sin duda, en este país uno tiene que luchar políticamente para conseguir "un turno bajo el sol" y esto se

consigue con votos. Estar dentro de la política es lo que cuenta.

MINGO CHAPA Sobador Profesional

Se especializa en aliviar todos los malestares causados Por:

- Neuralgia
- Tensión
- Nerviosidad
- Falseaduras
- Nervios Encogidos



SE ACEPTA
MEDICARE
CONSULTA
GRATIS

763-3841



THANK YOU

for choosing us to represent you in Washington as your Congressional family. We are all anxious to make you proud of us and to be worthwhile examples of West Texans in the Nation's capitol. We will always welcome your support, and we sincerely appreciate your participation in the election November 7.

Sincerely yours,

KENT, CAROL, RON AND SUSAN HANCE

Authorized by the Kent Hance for Congress Committee, Mike Higgins, Treasurer.
1203 Metro Tower, 1220 Broadway, Lubbock, Texas 79401.

A copy of our report is filed with the Federal Election Commission.

El Editor November 24, 1978

El Dr. Cariño

NOTICES

COMMUNITY SERVICES OF THE CITY OF LUBBOCK

Contact Us For Assistance
in:

- Applying for food Stamps or AFDC.
- Home weatherization and insulation.
- Transportation of elderly and handicapped.
- Obtaining information about available help in Lubbock.

We have three offices:

Central, 820 Texas Avenue.
Arnett Benson, 2407 1st. St.
East, 1532 E. 19th Street.
All Numbers 762-6411

HEALTH SCIENCES CENTER HOSPITAL

For more information
regarding employment
opportunities at Health
Science Center Hospital
Call 743-3352



Equal Opportunity Employer

TEXAS TECH UNIVERSITY

For information regard-
ing employment oppor-
tunities at Texas Tech
University, call 742-2211.

"EQUAL EMPLOYMENT
OPPORTUNITY
THROUGH
AFFIRMATIVE ACTION"

NEEDED!!

FOSTER HOMES FOR INFANTS

Contact:

FOSTER HOME WORKER

Department of
Human Resources
762-8922

RODRIGUEZ

PLUMBING & REPAIRS

- Commercial
- Residential

WE CLEAN SEWER LINES,
SINK LINES, WASHER LINES,
BATH TUBS, WASH BASINS, OR ANY
OTHER TYPE DRAIN LINES
ANY SIZE - ANY LENGTH

765-5267

1103 40th

Baltazar Rodriguez



Serve Others Become a Firefighter

Starting salary \$962 monthly with excellent fringe benefits.
\$1090 monthly after six months. Applicants must be between
the age of 18 and 34 years old, have a high school diploma or
equivalent and be in good physical condition.

To Apply, come by Personnel Department City of Lubbock,
Room 211, 10th and Ave. J

Applications must be completed and returned on or before
November 24, 1978.

Equal Opportunity Employer

Sears

Where America Shops

Equal Opportunity Employer, M/F

PART TIME TELEPHONE SALES

5 Hours per day
25 Hours per week

Good pay, excellent benefits.

Apply in person:

Personnel Department

Monday 11-5

Wed.-Fri. 2-5

South Plains Mall



El Editor, pone al servicio de sus lectores un consultorio personal con el Dr. Cariño, al cual podran acudir por medio de correspondencia postal y sin costo alguno, quienes asi lo deseen. Si tiene Ud. algun problema personal o domestico y no encuentra la solución, envíe una carta a 1638 Main, Lubbock, Texas 79401, y su contestación sera publicada en este periodico, sin revelar su identidad.

Querido Dr. Cariño:

Yo le escribi una carta a Ud. en el mes de Mayo. En esta carta no di mi nombre, solo me firme "Viuda indecisa".

Creo que Ud. ha de acordarse de mi, hace 5 años murió mi esposo, y tengo 3 niños. Pues le tengo una noticia; voy a ser madre de nuevo. Segui el consejo que Ud. me dió y me volvi a casar de nuevo. Antes pensaba que me sería muy dificil adoptarme de nuevo con otro hombre, pero como Ud. me dijo, se salio todo al pie de la letra. Gracias, pero muchas gracias por su consejo.

- Viuda Feliz -

Querida Feliz:

Ud. ya no es viuda como se firma. Hubiera dicho esposa feliz para estar de acuerdo. Dentro de poco, sera Ud. mas feliz con la llegada de ese nuevo heredero, la felicito por haber recobrado su equilibrio y su felicidad.

¡Buen provecho!

22222222222222222222

Querido Dr. Cariño:

Yo quisiera que Ud. me dijera el nombre de esa persona que le escribio y se quejo de su rentero. Le hago esa pregunta porque yo creo que es ami al que se refiere. Yo tengo mi casa rentada a una persona asi por el mismo estilo.

Hagame el favor de decirme su nombre para ver si es el mismo trcalero.

—Rentero—

Querido Rentero:

Querido Rentero:

Lo siento demasiado, pero no puedo darle su nombre. Eso seria traicionar la confianza que en mis manos ponen mis lectores. Sin embargo, si le queda el saco, mandele hacer chaleco.

De la Primera Pasta **Pancho Clos**

transmisión agrega "yo no creo que mi gente me abandone este año. Jamas lo han hecho en años anteriores. Siempre han ayudado a mis chorriados". Termino por decir; refiriendose a los niños a quienes años tras año, trae regalitos y alegría en Navidad. Sus ultimas palabras grabadas que recibí, fueron para decirnos que si los del P.U.M. lo soltaran, "lo primero que haría es venir a ver a los niños de Lubbock" dice la Sra. Clos.

¿Sera devuelto Pancho Clos a los niños y a su esposa? ¿Volveran a verlo los niños de Lubbock esta Navidad? ¿Quien es el P.U.M.? Vea las respuestas en nuestra proxima edición del EL EDITOR.

FOTOS DE PASAPORTE Tamaño Oficial 4 por \$3 OCHO FOTOS POR \$1.00

Size 2½ x 3½

PHOTOCRAFT STUDIO

1209½ Broadway Lubbock, Texas Phone 762-9112

EMPLOYMENT

Secretary — filling, organize material, forms and contracts, accurate, 45 wpm; communicate well. High School/GED; 1 year business courses or comparable experience. Apply S.P.A.G. 1709 26th E.O.E.

Accounts Payable clerk — two to four years experience review & maintain accounts payable records and files; make payments; posting to journal. Apply S.P.A.G. 1709 26th. E.O.E.

Printer-design and print documents, collate, general printing duties. Apply SPAG Experience in offset press. Apply S.P.A.G. 1709 26th. E.O.E.

Male or Female
Secretary-Clerk, write & type contracts, complex filing, accurate typist, responsible for fiscal & client records, able to atend meeting & workshops out of town. Apply CETA 1709 26th. E.O.E.



763-3841

MONROE
GILBERT A. FLORES, Owner
DANNY ALEMAN

747-4676

Gilbert's

AUTO SUPPLY

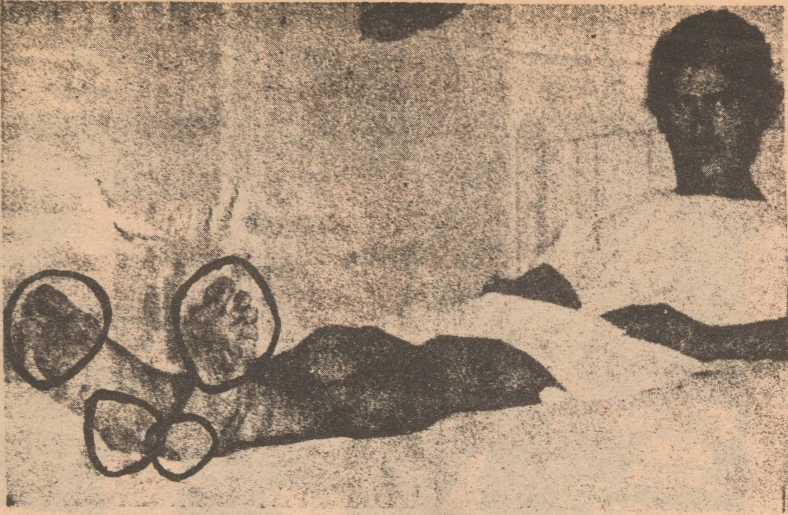
708 4th St. Lubbock, Texas

STARTERS - CARBURETORS
BEARINGS - MUFFLERS - FUEL
PUMPS - SHOCK ABSORBERS -
GENERATORS - ALTERNATORS - SEAT BELTS -
AUTO RACING & SPORTS CAR EQUIP.

QUALITY PARTS AT DISCOUNT PRICES

OPEN

MON - FRI 8 - 9
SAT 8 - 6 SUN 10 - 6



Eleazar Ruelas' feet sustained painful burn scars from the branding iron used to torture him. After being beaten, he was hung by the neck but managed to escape strangulation.

Mexicano Torturado Por Rancheros en Arizona

Washington, D.C. — Representatives of the National Coalition on the Hanigan Case submitted to Attorney General Griffin Bell today an "Appeal for Justice" calling on him to prosecute two wealthy Arizona ranchers who brutally tortured, branded and shot three undocumented Mexican farm workers near Douglas, Arizona on Aug. 18, 1976.

Coalition members and prominent Hispanic leaders presented the legal arguments on the celebrated Hanigan torture case at 2:00 p.m. in room 5639 of the Justice Department. A press conference will be held Nov. 17 at the National Press Club to make public the findings of the Hanigan Case Coalition's legal team, which

counter the Justice Department's initial internal opinion that no federal laws were violated by ranchers Patrick and Thomas Hanigan.

The Justice Department has said that it would be open to legal arguments that violations of federal laws did occur and would not make a final decision on prosecuting the Hanigans in federal court until after having considered the Coalition's legal points.

The "Appeal for Justice" is the product of an eleven month long legal research effort by the Hanigan Case Coalition's legal counsel, a team of professors and attorneys from Antioch School of Law (Wash. D.C.) and the Mexican American Legal De-

fense and Educational Fund (MALDEF).

Issuing a joint statement, Coalition Co-Chairpersons Pablo Sedillo, Jr., Executive Secretary, Catholic Secretariat for Hispanic Affairs and Raul Yzaguirre, President, National Council of La Raza, said: "Prosecution by the Justice Department will set important legal precedent by extending civil rights guarantees to undocumented workers, who, seeking only to earn an honest living, are lured into this country and exploited as 'cheap' labor without protection of the law."

The brutalities directed against the three Mexican workers sparked an international incident: pressure exerted by the Mexican government and U.S. Roman Catholic bishops is believed to have motivated reluctant Arizona authorities to try the influential Hanigan brothers in state court.

Church and Hispanic leaders charged the all-white jury with a "travesty of justice" for voting to acquit the defendants Oct. 7, 1977 on all 22 felony counts. The Coalition is now seeking federal prosecution to vindicate fundamental civil rights interests and put a stop to the recent, phenomenal wave of brutalities by police and private citizens against this country's Hispanics.

Foster Parent Needed for Children

Joey, a three-year-old boy, came to the attention of a protective services worker. His family situation made an alternate care situation necessary. Because no foster home was available, a temporary care situation was arranged. He was then placed in a foster home when one became available. After working with Joey's parents for five months, it was possible for Joey to return to his own family.

Joey's case is not an uncommon one. The need for foster parents for this region has reached a critical status. There are too many children who need temporary homes and too few foster parents to meet their needs. In 1977 there were 213 placements of abused and neglected children made by Lubbock County Children's Protective Services with only some 60 to 70 foster homes to meet placement needs. The number of placements is even higher now and expected to increase steadily. Homes for infants and children with medical needs and special problems are needed most severely.

These children need stable homes where they will receive love, attention, and reassurance. They will not know what to expect and will be perhaps fearful or eager to please their foster parents.

They need patience, acceptance, and parents who can find reward in just helping a child and giving his parents time to overcome their problems.

To become a foster parent is not difficult. Licensing is done through interviews conducted by a caseworker with prospective foster parents. Each home is checked for hazards by the health and fire departments, and tuberculin test are required for all family members. Foster parents are then compensated on a monthly basis for money spent on care and feeding of the child. Medical and clothing cost are paid for by the State Agency.

Foster parents are not required to accept every child offered, and can outline the general type of child they can best aid. The idea behind this is that through matching placements will be smooth and successful.

Foster parenting is a 24 hour responsibility and not an easy one. It is, by accounts from current foster parents, a very rewarding experience. It is contributing to your community on a very personal level, to find out more about foster parenting and how you can become involved; contact the Department of Human Resources at 762-8922 and ask for a foster care worker.

ANDY'S PLUMBING & HEATING

ANDRES CRUZ - Owner

El frio esta aqui, y para poder combatirlo preparese con tiempo. Si tiene problemas con su calentador hable con Andy para un presupuesto gratis sobre instalacion o reparacion de calentadores ya sea central heating, wall heaters, floor furnace o cualquier problema de plomeria. Todo trabajo incluyendo partes se lo garantizamos

SPECIALIZING IN SERVICE RESIDENTIAL AND COMMERCIAL WORK

Call

Fast professional service on any drainage problem

- sewer-sinks
- disposals
- lavatories
- tub-stools
- grease traps
- washing machines
- floor drains



762-3468

- leaky faucet
- gas leaks
- water leaks
- sewer leaks
- or repiping

Free estimate on new construction remodeling-addon

- heating & air conditioning
- floor furnace
- wall heaters
- water heaters
- water coolers
- water softeners



NO JOB TOO LARGE NO JOB TOO SMALL

"It's handy to call Andy"



Your Friendly Skid Row Banker

DEWITT ELMORE

719 BROADWAY 762-1465 LUBBOCK, TEXAS

MONEY

Prestamos dinero en todo de valor, venga y vesitenos. Compramos oro, diamantes, todo de valor. Dinero en efectivo al instante.

99.5 KWGO

stereo fm

"LA ESTACIÓN CON MUCHO CORAZÓN"

No deje de escuchar los juegos de los Cowboys de Dallas cada semana en español en la KWGO.



NUMERO

1

EN ESPAÑOL

Noticias del ABC F.M.

AMIGO!

Pest Control

\$2.00 por Cuarto

CON ESTE ANUNCIO

763-3841